

第9课  
Lesson 9

大纲  
Outline

- D. 父母是传道者**
1. 不要简化或弱化福音
  2. 记住任何人来到基督面前最主要的因素，不在于知道多少教义，而在于神在人心里做工的程度。
  3. 提供确据是圣灵的责任，不是父母的。
- E. 父母是祷告勇士**
1. 祷告祈求养育孩子的智慧，以及信靠神供应的能力。
  2. 为他们的得救祷告。
  3. 为他们增加认识神的悟性祷告
  4. 为他们得到保护祷告
  5. 为他们在试炼中得到力量和安慰祷告
  6. 为他们有智慧在现在和将来做决定祷告
  7. 为他们的人际关系祷告
  8. 为他们将来事奉的心祷告
- V. 父母的奖赏**
- A. 个人的成圣**
- B. 属灵的满足**
- D. The Parent as an Evangelist**
1. Do not abbreviate or dilute the gospel.
  2. Remember that the primary factor in any person's coming to Christ is not solely how much doctrine he or she knows. The real issue is the extent of God's work in the heart.
  3. It is the Holy Spirit's task, not the parent's, to offer assurance.
- E. The Parent as a Prayer Warrior**
1. Pray for wisdom in raising your children as well as the ability to trust God's providence. ,
  2. Pray for their salvation.
  3. Pray for their increased understanding of the knowledge of God.
  4. Pray for their protection.
  5. Pray for strength and comfort in their trials.
  6. Pray for wisdom in their present and future decisions.
  7. Pray for their relationships.
  8. Pray for their future heart for ministry.
- V. The Parent's Reward**
- A. Personal sanctification**
- B. Divine satisfaction**

# 9

## 第 9 课 Lesson 9

# 父母的奖赏 The Parent's Reward

回顾第 8 课 “父母是鼓励者”

*Review Pt. 8 “The Parent as Encourager”*

- I. 父母的优先次序 **The Parent's Priorities**
- II. 父母的目标 **The Parent's Goal**
- III. 父母的挑战 **The Parent's Challenges**
- IV. 父母的角色 **The Parent's Roles**
  - A. 父母是管教者 **The Parent as a Disciplinarian**
  - B. 父母是老师 **The Parent as a Teacher**
  - C. 父母是鼓励者 **The Parent as an Encourager**

本课将思考父母的另外两个角色。第一个是……

This lesson will consider two additional roles of parents. The first one is...

- D. 父母是传道者（太 28:18-20；徒 1:8）  
**The Parent as an Evangelist** (Matt. 28:18-20; Acts 1:8)

这是一个重要的角色。这就是为什么福音成为这个教养课程贯穿始终的主题。神想要让家庭成为世代传递圣经真理的器皿（见第1课中的“委身家庭”）。第9课的目的就是要更加具体地讲述你作为传道者的角色。

This is a crucial role. That is why the gospel has been a theme running throughout this entire parenting curriculum. God intends the family to be the instrument for passing on biblical truth from generation to generation (see Lesson One, Commitment to Family). The following section of Lesson 9 is designed to bring your role as an evangelist into sharper focus.

有一些需要记住的要点（大部分来自于约翰·麦克阿瑟所著的《信心工作》）：  
Some key thoughts to keep in mind (mostly from *Faith Works*, by John MacArthur, Jr.):

### 1. 不要简化或弱化福音

#### **Do not abbreviate or dilute the gospel.**

不要不讨论神的属性、基督的宝血、十字架、罪的代赎、复活、基督的主权、永恒的刑罚、悔改、饶恕、恩典和怜悯。

Don't omit discussing the attributes of God, Christ's blood, the cross, atonement for sins, the resurrection, Christ's lordship, eternal punishment, repentance, forgiveness, grace, and mercy.

虽然你需要配合孩子的年龄使用适当的词汇，但过度简化的危险远比过于详细大得多。传扬“易信主义”，可能会扰乱福音。

Though you will need to use proper terminology suitable to the child's age, oversimplification is a greater danger than giving too much detail. It is possible to confuse the gospel by presenting "easy believism."

孩子们会因为许多理由对福音邀请作出回应。我们必须极其小心，以免当孩子到了一定年龄，具备成熟的属灵悟性，却由于我们所“灌输”的思想而抗拒真正委身基督。

Children may respond to gospel invitations for a host of reasons. We must take extreme care lest we "inoculate" children against any real commitment to Christ when they do come to an age of mature spiritual understanding.

### 2. 记住任何人来到基督面前最主要的因素，不在于知道多少 教义，而在于神在人心里做工的程度。

**Remember that the primary factor in any person's coming to Christ is not solely how much doctrine he or she knows. The real issue is the extent of God's work in the heart.**

例子：十字架上的小偷（路23）

Example: the thief on the cross (Luke 23)

重要的是，要允许孩子在他们成长过程的特定时间里，能够按照他们所理解的作出回应。

It is important that children be allowed to respond to whatever they understand at any given time in their process of growth.

3. 提供 **确据** 是圣灵的责任，不是父母的。《罗马书》8 章 14-16 节。

**It is the Holy Spirit's task, not the parent's, to offer assurance. Rom. 8:14-16**

当圣灵光照孩子的心（约壹 5:13；林前 2:10-14；约 16:8-13），让他明白圣经，并加给他力量顺服（林前 2:4-5；帖前 1:5）时，孩子就拥有了救恩的确据。

Assurance of salvation comes as the Holy Spirit illumines the child's mind (1 Jn. 5:13; 1 Cor. 2:10-14; Jn. 16:8-13) to understand Scripture and then strengthens him to obey it (1 Cor. 2:4-5; 1 Thess. 1:5).

“但你所学习的、所确信的，要存在心里，因为你知道是跟谁学的。并且知道你是从小明白圣经，这圣经能使你因信基督耶稣有得救的智慧。”（提后 3:14-15）

“You, however, continue in the things you have learned and become convinced of, knowing from whom you have learned them; and that from childhood you have known the sacred writings which are able to give you the wisdom that leads to salvation through faith which is in Christ Jesus.” (2 Tim. 3:14-15)

如果确据是从人来的，不是从神来的，孩子的心里就会有潜在的严重困惑。

There is a potential for serious confusion in the mind of the child if the assurance is from man and not God.

**回顾：** 麦克阿瑟研读版圣经中《真正的得救信心》所提到的下列特征，（第二个列表在第 1 课中：父母的优先次序）：

**REVIEW** the following Characteristics of Genuine Saving Faith from the MacArthur Study Bible, (the second list was in Lesson 1: The Parent's Priorities):

- 既不能证明也不能否定一个人信心的证据：

**EVIDENCES THAT NEITHER PROVE NOR DISPROVE ONE'S FAITH:**

- 可见的道德：  
Visible Morality: 太 19:16-21; 23:27-28  
Matt. 19:16-21; 23:27-28
- 聪明的知识：  
Intellectual Knowledge: 罗 1:21; 2:17ff.  
Rom. 1:21; 2:17ff.
- 宗教的参与：  
Religious Involvement: 太 25:1-10; 雅 2:19-20  
Matt. 25:1-10; Jms. 2:19-20
- 积极事奉：  
Active Ministry: 太 7:21-24  
Matt. 7:21-24
- 认罪：  
Conviction of Sin: 徒 24:25  
Acts. 24:25
- 确据：  
Assurance: 太 23  
Matt. 23
- 决志时间  
Time of Decision: 路 8:13,14  
Luke 8:13,14

- 真正基督教信仰的果子/凭据:

THE FRUIT/PROOFS OF AUTHENTIC/TRUE CHRISTIANITY:

- 对神的爱: Love for God: 路 10:27; 罗 8:7  
Luke 10:27; Romans 8:7
- 从罪中悔改 Repentance from Sin: 诗 32:5; 箴 28:13; 罗 7:14  
Ps. 32:5; Prov. 28:13; Rom. 7:14ff
- 真正的谦卑 Genuine Humility: 诗 51:17; 太 5:1-12; 雅 4:6,9  
Ps. 51:17; Matt. 5:1-12; James 4:6,9ff
- 为了神的荣耀 Devotion to God's Glory: 诗 105:3; 115:1; 赛 43:7; 48:10  
Ps. 105:3; 115:1; Is. 43:7; 48:10ff
- 恒切祷告 Continual Prayer: 路 18:1; 弗 6:18; 腓 4:6  
Luke 18:1; Eph. 6:18ff; Phil. 4:6ff
- 无私的爱 Selfless Love: 约一 2:9; 3:14; 4:7  
1 John 2:9ff, 3:14; 4:7ff
- 与世界分离 Separation from the World: 林前 2:12; 雅 4:4; 约一 2:15-17  
1 Cor. 2:12; James 4:4ff; 1 John 2:15-17
- 灵命的成长 Spiritual Growth: 路 8:15; 约 15:1-6; 弗 4:12-16  
Luke 8:15; John 15:1-6; Eph. 4:12-16
- 顺服的生活 Obedient Living: 太 7:21; 约 15:14; 罗 16:26  
Matt. 7:21; John 15:14ff; Rom. 16:26

如果一个人符合第一个列表，而与第二个列表不符，有理由去质疑此人所承认信仰的真实性。然而如果符合第二个列表，那么第一个列表也必定同样符合。

If List I is true of a person and List II is false, there is cause to question the validity of one's profession of faith. Yet if List II is true, then the top list will be also.

**记住：**你正在为收割撒种，这个种子也许很多年都不会结果。真正的果子会存活下来，并且经过试验得以成长（太 13:8）。

**REMEMBER:** You are planting seeds for a harvest that may not bear fruit for many years. Genuine fruit survives and grows through times of testing (Matt. 13:8).

**推荐资料：Recommended Resources:**

泰德·特里普所著的《子女心，父母情》  
Shepherding Your Child's Heart, by Tedd Tripp

看附录 13: 恩典社区教会 1996 年春季音乐会，约翰·麦克阿瑟讲道“有一位救主”。  
SEE Appendix XIII: "There is a Savior," Spring Concert 1996, Grace Community Church, by John MacArthur, Jr.

看附录 14: 菲利普·约翰逊所著的《司布真的信》

SEE Appendix XIV: The Conversion of Spurgeon, by Phillip R. Johnson

E. 父母是祷告勇士（西 4:2, 12; 帖前 5:17; 腓 4:6,7）

**The Parent as a Prayer Warrior (Col. 4:2, 12; 1 Thes. 5:17; Phil. 4:6, 7)**

“如果你们有人问什么最能代表基督教信仰，我要说的就是一个词——祷告。”——司布真

“If any of you should ask me for an epitome of the Christian religion, I should say it is in that one word - prayer.” Spurgeon

祷告不是操控神，而是表明我们依靠和顺服他的计划和目标。神命令我们祷告，因为他想要使用我们实行他的旨意。

Prayer does not control God, but is a demonstration of our dependence upon and submission to His plans and purposes. God commands us to pray because He desires to use us in the unfolding of His will.

1. 祷告祈求养育孩子的 智慧，以及信靠神供应的能力。

**Pray for wisdom in raising your children as well as the ability to trust God's providence.**

2. 为他们的 得救 祷告。（罗 10:1; 弗 1:15-18, 3:14-17）

**Pray for their salvation.** (Rom. 10:1; Eph. 1:15-18, 3:14-17)

3. 为他们增加 认识 神的悟性祷告（箴 2:1-5）

**Pray for their increased understanding of the knowledge of God.** (Prov. 2:1-5)

使用保罗的祷告作为榜样。（帖前 5:23-24; 弗 1:18-21; 腓 1:9-11; 西 1:9-11）

Use Paul's prayers as examples. (1 Thes. 5:23-24; Eph. 1:18-21; Phil. 1:9-11; Col. 1:9-11)

4. 为他们得到保护 祷告

**Pray for their protection.**

- 保护免于受到身体的伤害、疾病等（罗 15:30-31; 约三 2 章）。你在为他们蒙神保守祷告的同时，也要祷告他们在信靠神主权方面不断长进（雅 5:14-16; 彼前 4:12-13）。

From physical harm, sickness, etc. (Rom.15:30-31; 3 Jn. 2) As you pray for their protection also pray that they will grow in trusting God's sovereign purposes (Jms. 5:14-16; 1 Pet. 4:12-13).

- 免于受到世界的影响（要在属灵争战中得到力量，“神的全副军装”和祷告是必须的。弗 6:10-18）

From the influence of the world (the “armor of God” and prayer are necessary for strength in spiritual warfare, Eph. 6:10-18)

5. 为他们在 试炼 中得到力量和安慰祷告(林后 12:7-10; 腓 4: 6-7; 彼前 5:6-11; 罗 8:26-30)  
**Pray for strength and comfort in their trials.** (2 Cor. 12:7-10; Phil. 4: 6-7; 1 Pet. 5:6-11; Rom.8:26-30)

6. 为他们有智慧在现在和将来做 决定 祷告 (西 1:9-12; 帖前 5:21-22; 箴言)  
**Pray for wisdom in their present and future decisions.** (Col. 1:9-12; 1 Thes. 5:21-22; The Book of Proverbs)

用训诲和例子教导孩子, 在做决定的时候, 要通过运用神话语的原则来尊崇神, 而不是凭借一时的冲动和影响。比如, 选择活动、教育、事业、配偶(林后 6:14-17)等。

Teach your children by precept and example to honor God in their decision making by applying principles learned from God's Word, rather than impulses or influences of the moment. e.g. choosing activities, education, career, spouse (2Cor. 6:14-17), etc.

7. 为他们的人际 关系 祷告  
**Pray for their relationships.**

朋友乃时常亲爱; 弟兄为患难而生。(箴 17:17)  
A friend loves at all times, and a brother is born for adversity (Prov. 17:17).

滥交是败坏善行。(林前 15:33)  
Bad company corrupts good morals (1 Cor. 15:33).

为他们在几个方面的成长祷告(见附录 1)  
Pray for their growth in the one anothers (See Appendix I)

8. 为他们将来 事奉 的心祷告。(罗 12:3-8)  
**Pray for their future heart for ministry.** (Rom. 12:3-8)

要成为一名祷告勇士! 知道神垂听义人的祷告, 多么令人安慰(箴言 15:29)。祷告给我们带来成为合乎圣经原则的父母这一角色所需的激励、力量和智慧。记住, 我们祷告的目的, 不是让神按我们的要求去行, 而是让我们愿望的与他的旨意一致。

**Be a PRAYER WARRIOR!** What a comfort to know that God hears the prayers of the righteous (Prov. 15:29). Prayer brings us the encouragement, strength, and wisdom we need to fulfill our role as biblical parents. Remember, our intent in prayer is not to move God to do our bidding but rather to align our desires with His.

一个建议: 你会发现记录祷告日志, 有益于你的孩子因着神的信实, 而增加对神的感恩和敬畏之情。

ONE SUGGESTION: You may find it beneficial to keep a prayer journal to help your family grow in gratitude and awe at God's faithfulness to you.

本课程帮助我们明白了父母的优先次序、目标、挑战和角色。作为学习最后的“感慨”，我们来注意……

This curriculum has helped us understand the parent's priorities, goal, challenges, and roles. As a final "exclamation point" on our study, we will note...

## V. 父母的奖赏 The Parent's Reward

### A. 个人的成圣 (罗 8:28-29)

#### **Personal sanctification** (Rom. 8:28-29)

神在你成圣的过程中使用你的孩子。孩子如同父母的一面“镜子”。有人曾经说过：“没有孩子以前，我不知道自己如此没有耐心。”

God is using your children in the process of your sanctification. Children serve as a "mirror" for the parents. Someone said once, "I didn't know how impatient I was until I had children."

教养使我们在许多方面得以扩展：我们对圣经的理解、对神的信靠，以及圣洁的生活。我们认识到必须以自己的生活来教导孩子，这使我们不断地注意到自己的失败和罪。这个认知驱使我们“来到施恩的宝座前，为要得怜恤，蒙恩惠，作随时的帮助”（来 4:16）。这样我们才会转变和成长。

Parenting stretches us in many ways: in our understanding of Scripture, our trust in God, and in holy living. Knowing that we must teach our children what we ourselves are living causes us to be constantly aware of our own failures and sin. And this recognition drives us to "the throne of grace, that we may receive mercy and may find grace to help in time of need" (Heb. 4:16). Thus, we change and grow.

知道主使用每一个教养的经历，将我们塑造成他自己的样式，这该多么令人喜乐！

What a joy to know that the Lord is using every parenting experience to conform us to His own image!

另外，忠心教养的一个丰富奖赏是，你在成圣的过程中，会在事工中变得越来越合乎主用（提后 2:15-21）。殷勤按着圣经教养你的孩子，带来的确信是，神将用其教导、坚固和鼓励其他人。

In addition, a rich reward of faithful parenting is your own increased usefulness in ministry as God sanctifies you (2 Tim. 2:15-21). Being diligent to parent your children biblically brings an established credibility, which will be used by God to teach, strengthen, and encourage others.

### B. 属灵的满足

#### **Divine satisfaction.**



作为一个合乎圣经的父母，蒙神悦纳有极大的喜乐。因为神喜悦你通过影响后代去敬拜和荣耀他，努力实现他自己的救赎目的。你找不到任何比塑造孩子为神国所用更大或更有满足感的事情。

There is tremendous joy in pleasing God as a biblical parent. He is pleased because you are endeavoring to further His own redemptive purposes by influencing successive generations to worship and glorify Him. You can devote yourself to no greater or more fulfilling enterprise than molding and shaping your children for usefulness in the Kingdom.

按着圣经教养.....一生用生命影响生命。尽情享受这个过程吧！

**BIBLICAL PARENTING ...A LIFE TO A LIFE FOR A LIFETIME. ENJOY!**

---

---

## 默想原则

### PONDERING THE PRINCIPLES

1. 回顾本课，包括附录和圣经经文。

Review the lesson, including any appendices and Scripture passages.

2. 查看附录中约翰·麦克阿瑟所写的福音信息。你的孩子理解哪些要素？哪些要素是你难以向孩子解释的？也许你需要老师、牧师或者其他成熟的基督徒讨论这个问题。

Examine the gospel message in the appendix by John MacArthur. Which elements does your child comprehend? Which elements do you have the most difficulty explaining to your child? Perhaps it will help to discuss this issue with your teacher, pastor, or another mature Christian.

常常记得你要忠心地言语和行为上向孩子宣扬福音。结果交托给神。多么令人释放的想法！

Always remember that you are to be faithful to proclaim the gospel both in word and deed to your child. The result is up to God. What a freeing concept!

3. 诚实地评价你的祷告生活。你坚持为孩子祷告吗？你为他们代求最多的是什么？记住哈拿（撒母耳记上 2 章）和约伯（约伯记 1 章）的例子。

Honestly evaluate your prayer life. Do you consistently pray for your children? What do you pray for the most on their behalf? Remember the examples of Hannah (1 Sam. 2) and Job (Job 1).

挑出课程中所提到的圣经段落，在你为孩子的祷告中运用其中的原则。

Take the biblical passages mentioned in the lesson, and implement their principles in your prayers for your children.

4. 在你所学的与教养有关的圣经原则中，哪些原则最深刻地影响你的思想和实践？考虑写一份总结报告表达你的想法，可以复印给你的老师或者牧师。

Of all the biblical principles you have learned related to parenting, which have most profoundly affected your thinking and practice? Consider writing a summary paper expressing your thoughts, which you could copy for your teacher and/or pastor.

5. 在你的日历上作标记，未来一到三个月内找个时间重新复习所学的教养课程，包括附录和家庭作业。

Mark your calendar for a time one to three months in the future when you can go back through all your parenting lessons, including the appendices and homework.

回顾圣经原则，为所有的成长和进步赞美神。祈祷思考你如何能够教导别人这些原则（提后 2:2）。

Review the biblical principles, praising God for any growth and progress. Prayerfully consider how you can teach these principles to others (2 Tim. 2:2).

